ホティハン | HỒ THỊ HẰNG

日越バイリンガルMC・通訳者
MC song ngữ | Phiên dịch Nhật – Việt

言葉をつなぎ、心を通わせ、信頼を築く。
Kết nối ngôn ngữ, đồng điệu tâm hồn, xây dựng niềm tin



- イベントを円滑に進行し、言葉と文化をつなぐ。
  Điều phối sự kiện suôn sẻ, kết nối ngôn ngữ và văn hóa.
- 企業イベント・国際交流・ビジネスシーンにおける日越通訳
  Phiên dịch Nhật - Việt trong sự kiện doanh nghiệp, giao lưu Quốc tế, và môi trường kinh doanh
- 日本での留学・就業経験：約9年
  Khoảng 9 năm học tập & làm việc tại Nhật

2008年より司会活動を開始

プロフィール



基本情報

【生年月日】 1990年10月05日
【身長】 165 cm
【出身】 ベトナム、バックザン省
【趣味】 読書、料理、旅行、ヨガ
【学歴】 経営学学士
【資格】 日本語能力試験 JLPT N1 合格

THÔNG TIN CƠ BẢN

【Ngày tháng năm sinh】 05/10/1990
【Chiều cao】 165 cm
【Nơi sinh】 Bắc Giang, Việt Nam
【Sở thích】 Đọc sách, nấu ăn, du lịch, yoga
【Học vấn】 Cử nhân Quản trị kinh doanh
【Chứng chỉ】 JLPT N1

2008年、大学1年次に学内の司会コンテストで最優秀賞を受賞したことをきっかけに、司会活動を始めました。その後、ハイズオン省およびフンイエン省の大学で、学内イベントなどの司会を経験しました。
2013年に留学生として来日し、2017年から2021年までJapan Event Proでイベント MCを務めました。日越文化交流イベントの企画・運営に携わったほか、東海地方のベトナム人コミュニティ向けイベントやニュース番組の司会も担当しました。
2022年にベトナムへ帰国後も、日系企業・ベトナム企業の式典や各種イベントでMC・通訳を担当しています。また、日越間の貿易促進プロジェクトにも通訳・コーディネーターとして参画し、言葉と文化の架け橋として両国の交流を支えています。

Năm 2008, khi đang là sinh viên năm nhất đại học, tôi đạt giải đặc biệt tại cuộc thi dẫn chương trình của trường. Đây là dấu mốc mở đầu cho hành trình theo đuổi nghề MC của tôi. Sau đó, tôi tham gia dẫn chương trình tại các sự kiện trong trường đại học ở tỉnh Hải Dương và tỉnh Hưng Yên.
Năm 2013, tôi sang Nhật Bản với tư cách du học sinh. Từ năm 2017 đến năm 2021, tôi đảm nhiệm vai trò MC sự kiện tại Japan Event Pro. Bên cạnh việc tham gia lên kế hoạch và tổ chức các sự kiện giao lưu văn hóa Nhật – Việt, tôi còn dẫn chương trình cho cộng đồng người Việt tại khu vực Tokai và các chương trình tin tức.
Sau khi trở về Việt Nam năm 2022, tôi tiếp tục đảm nhận vai trò MC và phiên dịch tại các buổi lễ, sự kiện của doanh nghiệp Nhật Bản và Việt Nam. Ngoài ra, tôi còn tham gia các dự án xúc tiến thương mại Việt – Nhật với vai trò phiên dịch kiêm điều phối viên, góp phần kết nối ngôn ngữ và văn hóa giữa hai quốc gia.

STRENGTHS | THẾ MẠNH

選ばれる３つの理由

01 司会と通訳をひとりで

進行と日越通訳を一人で担当。台本や進行に関する窓口を一本化できます。

Đảm nhận cả vai trò điều phối chương trình lẫn phiên dịch Nhật - Việt.
Nhờ đó, có thể tập trung mọi đầu mối liên lạc liên quan đến kịch bản và công tác điều phối vào một nơi duy nhất.

02 日系企業の式典運営を理解している

日本での経験をもとに、式次第・来賓対応・敬語の使い分けに配慮します。

Dựa trên kinh nghiệm tại Nhật Bản, bản thân tôi chú trọng đến trình tự buổi lễ, công tác đón tiếp khách mời cũng như cách sử dụng kính ngữ phù hợp.

03 日越両国の現場経験

式典、国際交流、コンテスト、結婚式などまで、幅広い行事に対応してきました。

Tôi đã đảm nhận nhiều sự kiện đa dạng, từ các buổi lễ, hoạt động giao lưu quốc tế, cuộc thi cho đến đám cưới...

SERVICE | DỊCH VỤ

対応可能な業務

バイリンガルMC

開所式・記念式典・周年パーティー・授賞式

MC Song ngữ
Lễ khai trương, lễ kỷ niệm, tiệc kỷ niệm, lễ trao giải

逐次通訳

会議・商談・視察・セミナー

Phiên dịch nối tiếp
Cuộc họp, đàm phán, khảo sát, hội thảo

同時通訳

審査会・授賞式・取材対応

Phiên dịch song song
Hội đồng thẩm định, lễ trao giải, tiếp đón báo chí

式次第・台本作成

進行構成の作成・日越バイリンガル台本の作成

Xây dựng cấu trúc chương trình và soạn thảo kịch bản song ngữ Nhật - Việt

ビジネス通訳

貿易促進・医療・教育・輸出入・M&A

Phiên dịch kinh doanh
Xúc tiến thương mại, y tế, giáo dục, xuất nhập khẩu, M&A

文化交流・ウェディングMC

日越カップルの結婚式、国際交流行事等
MC sự kiện giao lưu văn hóa, tiệc cưới
Đám cưới của các cặp đôi Nhật - Việt, sự kiện giao lưu quốc tế...

主な司会・通訳実績

年月	イベント	担当
2017.02	ベトナムの伝統的なテトのイベント（愛知県名古屋市）	ベトナム語MC・日本語通訳
2018.01	ゴールデンボイス 全国ベトナム人歌唱コンテスト（愛知県知立市）	ベトナム語MC・日本語通訳
2018.03	世界ベトナム人ビジネスパーソン ミス＆ミスター2018 （愛知県知立市）	日本語MC兼バイリンガル通訳
2018.06	浅羽佐喜太郎公碑建立100年・日越国交樹立45周年記念行事(静岡県袋井市)	ベトナム語MC・バイリンガル通訳
2019.04	国際交流サッカー大会 遠州（静岡県袋井市）	バイリンガルMC・通訳
2019.06	ICHIYOU FC OPENCUP 第３回（愛知県豊田市）	ベトナム語MC・日本語通訳
2019.08	中秋節イベント（愛知県名古屋市）	バイリンガルMC
2019.09	OKAZAKI CUP 第４回（愛知県豊田市）	ベトナム語 MC・日本語通訳
2020.05	子供の日のイベント（愛知県刈谷市）	バイリンガルMC・通訳
2020.08	ゴールデンボイス 全国ベトナム人歌唱コンテスト	ベトナム語MC兼日本語通訳
2022.01	2021年北部ベトナム優秀美容院・スパ表彰式（バクジャン省）	ベトナム語MC・日本語通訳
2022.10	フンイエン技術師範大学 経済学部 卒業10周年記念同窓会	ベトナム語MC・日本語通訳

SELECTED WORKS 2017–2026 | THÀNH TÍCH TIÊU BIỂU

主な司会・通訳実績

年月	イベント	担当
2022.09	CTECHカレッジ 本部ビル開所式・入学式（ハノイ市）	日本語MC・バイリンガル通訳
2023.04	日本・ベトナムの結婚式（HUNG YEN 省）	バイリンガルMC
2023.07	スミ設備ベトナム 会社設立式典（ハノイ市）	バイリンガルMC
2023.09	日本の留学・就職セミナー（ハノイ市）	バイリンガルMC
2023.10	韓国・ベトナムの結婚式（HAI PHONG市）	ベトナム語MC・日本語通訳
2024.03	EREX SAKURA バイオマス燃料工場 起工式 （TUYEN QUANG省）	日本語MC
2024.03	ハイフォングループ 設立15周年記念式典 （ハノイ市）	日本語MC・バイリンガル通訳
2024.05	IPAX Vietnam 設立5周年・新工場開所式（ハノイ市）	バイリンガル MC・通訳
2025.01	Ocean国際ランタンフェスティバル（HUNG YEN 省）	同時通訳（審査・取材・授賞式）
2025.12	AEON BETA 映画館 グランドオープン（ハノイ市）	バイリンガルMC
2026.09	JAPAN FUTURE CAFE 留学・就職セミナー（ハノイ市）	バイリンガルMC・日本語通訳
2026.11	SUMI HANEL 設立30周年記念式典（ハノイ市）	バイリンガル逐次通訳
2026.11	SENJU VIETNAM 工場の開所式（NINH BINH省）	バイリンガルMC・通訳

ON STAGE | HÌNH ẢNH HIỆN TRƯỜNG

現場の記録













ON STAGE | HÌNH ẢNH HIỆN TRƯỜNG

現場の記録













通訳・ビジネス支援



貿易促進プロジェクトの通訳

日越の貿易促進プロジェクトで通訳・コーディネーターとして参画。医療・教育・貿易などの分野で、通訳・調整業務に携わってきました。

Phiên dịch & Hỗ trợ kinh doanh

Phiên dịch cho các dự án xúc tiến thương mại

Tôi đã tham gia các dự án thúc đẩy thương mại Nhật - Việt với vai trò phiên dịch viên kiêm điều phối viên, đảm nhiệm công việc phiên dịch và điều phối trong các lĩnh vực như y tế, giáo dục và thương mại.

HOW I WORK | CÁCH LÀM VIỆC

仕事の進め方

入念な準備、落ち着いた進行、場に寄り添う姿勢。

01 開催前

- 目的・ご来賓・担当範囲について事前に確認・共有します。
- 台本・固有名詞・役職名・専門用語、日越両言語の表記を確認します。
- 進行変更時の対応と連絡窓口を共有します。

Trước sự kiện: trao đổi mục tiêu, rà soát kịch bản, thống nhất đầu mối.

02 当日

- 時間配分を意識した円滑な進行 、礼節ある振る舞い、場に即した言葉選びを心がけます。
- 主催者・技術スタッフ・関係者と連携します。
- 合意した役割の範囲内で、柔軟に対応します。

Tại sự kiện: chú trọng vào phân bổ thời gian, tác phong lịch sự, phối hợp với các bên.

03 終了後

- お約束した業務を、関係者と連携して完了します。
- 業務上知り得た情報・資料は、取り決めに従い秘密を厳守します。

Sau sự kiện: hoàn tất đầu việc đã cam kết, bảo mật thông tin theo thỏa thuận.

PROCESS | QUY TRÌNH HỢP TÁC

ご依頼の流れ

01
お問い合わせ
Liên hệ
日時・会場・規模・言語をお知らせください。
Hãy cho biết địa điểm, thời gian, quy mô, ngôn ngữ

02
業務内容
Nội dung công việc
MC・通訳・両方のいずれか、既存の台本や資料の有無
Loại hình: MC, phiên dịch hoặc kết hợp. Có sẵn hay không có kịch bản, tài liệu

03
ヒアリング・お見積り
Trao đổi và báo giá
ご要望を伺い、内容に合わせてご提案します
Lắng nghe nhu cầu và đề xuất phương án phù hợp

04
事前準備
Chuẩn bị từ trước
衣装・メイク・移動時間などを事前に確認し、当日の準備
Xác nhận trước thời gian di chuyển, trang phục, make up, chuẩn bị

05
リハーサル・当日
Tổng duyệt và sự kiện
進行と通訳を一貫して担当します。
Đảm nhận dẫn chương trình và phiên dịch xuyên suốt.

CONTACT | LIÊN HỆ

ご依頼・お問い合わせ

司会・通訳のご相談は、お気軽にご連絡ください。
Liên hệ đặt lịch MC và phiên dịch Nhật – Việt.

Thông tin liên hệ

Tiếng Việt: (+84) 0358.569.369/ 0349.800.288
Tiếng Nhật: (+84) 0388.369.073/ 0849.931.343
Email: hothihang.mba@gmail.com
Website: https://hothihang-mc.netlify.app/



MC Hằng Hồ | Bilingual MC & Interpreter